

Seventh international workshop on computational Latin dialectology

June 13–14, 2024, HUN-REN Hungarian Research Centre
for Linguistics, Budapest, Hungary

BÉLA ADAMIK* 



© 2025 Akadémiai Kiadó, Budapest

The present issue of *Acta Linguistica Academica* publishes the polished, revised and peer-reviewed versions of ten papers presented at the Seventh International Workshop on Computational Latin Dialectology (June 13–14, 2024, HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics, Budapest, Hungary) in the framework of the HORIZON-ERC-2022-ADG project no. 101098102 entitled Digital Latin Dialectology (DiLaDi): Tracing Linguistic Variation in the Light of Ancient and Early Medieval Sources and of the NKFIH (National Research, Development and Innovation Office) project no. K 135359 entitled Computerized Historical Linguistic Database of Latin Inscriptions of the Imperial Age, realized in collaboration with the Research Group for Latin Historical Linguistics and Dialectology of the HUN-REN Research Centre for Linguistics, the Department of Humanities of Ca'Foscari University of Venice and of the Latin Department of ELTE Eötvös Loránd University, Budapest. In addition, this issue also contains an eleventh study which is thematically closely related to the workshop studies: Nóra Paulus' paper entitled 'Transformation of the Quantitative Vowel System as a Type of *Barbarism* in the Late Antique Grammatical Tradition' was presented originally in Italian at the 15th International Colloquium on Late and Vulgar Latin (Latin Vulgaire – Latin Tardif XV, September 2–6, 2024), Bavarian Academy of Sciences and Humanities, Munich ('Il cambiamento della quantità vocalica nei barbarismi secondo la tradizione grammaticale').

The latest Workshop was realized as the seventh one in a series of workshops dedicated to the memory of József Herman organised in Budapest every year.¹ The aim of the series is to

* Corresponding author. E-mail: adamik.bela@nytud.elte.hu

¹For more information on the first Workshop, WCLD 1 (April 7–8, 2016), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2016.html> and <http://real.mtak.hu/70716/>; about the second Workshop, WCLD 2 (March 30–31, 2017), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2017.html> and <http://real.mtak.hu/72990/>; on the third Workshop, WCLD 3 (March 28–29, 2018), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2018.html> and <http://lldb.elte.hu/wp-content/uploads/2022/11/ACD-55-01-Preface.pdf>; on the fourth Workshop, WCLD 4 (March 28–29, 2019), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2019.html> and <http://lldb.elte.hu/wp-content/uploads/2022/11/ACD-56-01-Preface.pdf>; on the fifth Workshop, WCLD 5 (July 7–8, 2022), see <http://archive.nytud.hu/conf/cldworkshop2022.html> and <https://akjournals.com/view/journals/068/62/4/article-p317.xml>; on the sixth Workshop, WCLD 6 (July 6–7, 2023), see <https://nytud.hu/en/event/sixth-international-workshop-on-computational-latin-dialectology> and <https://akjournals.com/view/journals/068/63/4/article-p455.xml>; on the seventh Workshop, WCLD 7 (June 13–14, 2024), see <https://nytud.hu/en/event/seventh-international-workshop-on-computational-latin-dialectology-2>.

discuss current problems and results of Latin dialectology as evidenced in inscriptions and other text types with non-manuscript tradition such as papyri, parchments etc., analysed with the help of the Computerized Historical Linguistic Database of Latin Inscriptions of the Imperial Age (i.e. LLDB, cf. <http://lldb.elte.hu/>). Participants included not only fellows of the research group, but also other collaborators and data collectors involved in the project, even colleagues who live and work outside Hungary, alongside other experts interested in the research topic.

Accordingly, on the two days of the 2024 Workshop, papers were presented by Béla Adamik (“History of the Latin sound system of Etruria (Tuscany) from Augustus to Charlemagne”), Andrea Barta (“*Vitaline*: lawyer or matron? A new curse text from Aquincum”), Elisa D’Argenio (“Direct speech in medieval legal charters: a study of the *notitiae iudicati* from Lucca (eighth century)”), Szilvia Nemes (“*In ea vero ratione*. Legal Latin Language of the Precaria Documents of St. Gallen”), Dorottya Pálfi (“Additional aspects to the examination of the charters’ demonstrative usage (ChLA I, II, CXVIII)”), Alessandro Papini (“Epigraphy and (historical) sociolinguistics. Some methodological remarks on the use of (Latin) inscriptions for the study of “vertical” variation”), Dániel Seres (“Changes in linguistic awareness according to the use of H as evidenced by the inscriptions of the city of Rome during the imperial period”), Béla Szlovicsák (“Grammatical Gender in the Charters of St. Gallen”), Lucia Tamponi (“From quill to query: Linguistic features and challenges of eighth-century Latin charters from Tuscany”) and Tünde Vágási (“Vulgar Latin names and epithets of deities in Pannonia”) on behalf of the members of the Research Group for Latin Historical Linguistics and Dialectology and collaborators of the project Computerized Historical Linguistic Database of Latin Inscriptions of the Imperial Age.

Further papers were presented by experts invited to the Workshop in order to broaden the international collaboration. Among them were Francesca Cotugno from the University of Verona (“The *ars traducendi* of Hilduin’s of St. Denis”), Catarina Gaspar from the University of Lisbon (“*Mascellius/Mascellus, Bouius/Bouus* and othe names: an analysis of some specific uses of *nomina* and *cognomina* in the Roman inscriptions of the ancient *Lusitania*”), Silvia Tantimonaco from the University of Oviedo (“*Panna*. The *status quaestionis* of a *vox epigraphica*”) and Daniela Urbanová from Masaryk University, Brno (“The legal vocabulary and aims of Latin curse writers”).

This series of workshops is successful not only because it provides an opportunity for presenting papers, having interesting and fruitful discussions and conversations, and bringing together people of the same interest, but also because results, namely the papers presented, always get published, which is a tangible product of these events. This is how the memory of József Herman is best honoured. The success of this workshop series is clearly demonstrated by the fact that, together with the latest, seventh occasion, a total of 68 papers have been published in the form of studies in various specialist journals, such as *Acta Linguistica Academica* (10 papers from WCLD 7) *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* (7 papers from WCLD 1,² 9 papers from WCLD 5,³ and 8 papers from WCLD 6⁴), *Graeco-Latina Brunensia*

²Published in *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 57/1 (2017), see <https://akademai.com/toc/068/57/1>.

³Published in *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 62/2 (2022), see <https://akjournals.com/view/journals/068/62/4/068.62.issue-4.xml>.

⁴Published in *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 63/4 (2023), see <https://akjournals.com/view/journals/068/63/4/068.63.issue-4.xml>.

(9 papers from WCLD 2⁵), *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* (9 papers from WCLD 3⁶ and 11 papers from WCLD 4⁷), *Glotta* (1 paper from WCLD 3⁸), *Indogermanische Forschungen* (1 paper from WCLD 5⁹) and *Zeitschrift für celtische Philologie* (1 paper from WCLD 6¹⁰).

* * *

Hereby I wish to express my gratitude to András Cser (the director of the Institute of Historical Linguistics and Uralic Studies of the HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics), Marianne Bakró-Nagy (professor emeritus of the same Institute) and the late Sándor Kiss (University of Debrecen) for opening the seventh Workshop, to Pierluigi Cuzzolin (Academia Europaea), Paolo Greco (University of Naples Federico II), Sándor Kiss (University of Debrecen), Rosanna Sornicola (Academia Europaea), and Ádám Szabó (Hungarian National Museum – University of Public Service, Budapest) for chairing the sessions, to Dóra Bohacsek (HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics and ELTE Eötvös Loránd University, Budapest) for her indispensable help in editing and producing the conference accessories like the programme or the poster, and last but not least, to Ágnes Talián (HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics) for organising and preparing catering during coffee breaks. I also wish to express my gratitude to András Cser, former editor-in-chief of *Acta Linguistica Academica* for making this special issue possible and publishing the following eleven papers in this renowned journal, the predecessor of which, *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae*, published four papers by József Herman,¹¹ whose memory is preserved and honoured by this workshop series.

Béla Adamik
Research Group for Latin Historical Linguistics and Dialectology
Institute for Historical and Uralic Linguistics
ELTE Research Centre for Linguistics¹²
&
Department of Humanities
Ca'Foscari University of Venice

⁵Published in *Graeco-Latina Brunensia* 2017/2 (see <https://digilib.phil.muni.cz/en/node/1435>) and 2018/1 (see <https://digilib.phil.muni.cz/en/node/1434>).

⁶Published in *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* 55 (2019), see <https://ojs.lib.unideb.hu/classica/issue/view/548>.

⁷Published in *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis* 56 (2020), see <https://ojs.lib.unideb.hu/classica/issue/view/659>.

⁸Published in *Glotta* 97, 309–320, see <http://real.mtak.hu/123871/>.

⁹Published in *Indogermanische Forschungen* 128, 125–134, see <http://real.mtak.hu/176711/>.

¹⁰Published in *Zeitschrift für celtische Philologie* 70, 181–192, see <http://real.mtak.hu/177118/>. Workshop papers prepared within the framework of the above-mentioned projects can be downloaded from <http://lldb.elte.hu/en/publications/>.

¹¹Cf. *ALinguH* 1, 1951, 119–70, see <https://www.jstor.org/stable/44309999>, *ALinguH* 4, 1954, 69–94, 351–82, see <https://www.jstor.org/stable/44310231>, *ALinguH* 28, 1978, 241–53, see <https://www.jstor.org/stable/44299056> and *ALinguH* 33, 1983, 3–12, see <https://www.jstor.org/stable/44310115>.

¹²As of August 1, 2025, the HUN-REN Research Centre for Linguistics has been renamed to ELTE Research Centre for Linguistics.